

**Senior Pastor(담임 목사)**

Rev. Kevin Oh(오상윤)    kevinoh1@yahoo.com    703.237.8003(O) 703.851.0520(C)

**Elders(장로)**

Chung C. Song(송형자)

Won Bae Kim(김원배)  
wonby53@gmail.com

Howard Blair  
fourblairs@hotmail.com

Chung Ho Ko(고충호)  
joybyjx@gmail.com

Sung Woo Cho(조성우)  
swcho99@hotmail.com

Chris Collver  
brillig@loudounwireless.com

**Pastors(교역자)**

Emily Kim(김선운)  
remily79@gmail.com

571.643.5607(C)

Jaewoo Jung(정재우)  
awoora@gmail.com

703.623.2933(C)

**Partnering Missionaries(협력 선교사)**

중화신학교(Korea-China Seminary)

아이티(Haiti)

Rev. Paul Park(박바울)

www.rog315.com

Rev. Brian Pak(박병준)  
242park@gmail.com

201.458.2411(C)

Volume 36, Issue 24

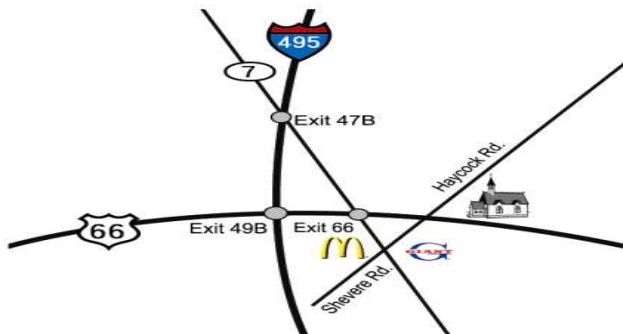
3 5. 2017

# Washington Elim Church

**Time of Services & Church Schools**

**예배 및 교회 학교 안내**

Day of Week	Services	Time	Description	
Sunday	1 <sup>st</sup> Service(1부 예배)	8:00AM	Korean(w/ English)	
	2 <sup>nd</sup> Service(2부 예배)	11:00AM	Korean & English	
	Praise(전교인 찬양)	10:45AM		
	온 교인 성경공부 (Sunday School for Everyone)	중고등부(Youth)	1:00PM	English
		어른(한어)(Adult)	1:30PM	Korean
Wed	Wednesday Service(수요예배)	7:30PM	Korean	
Mon-Sat	Early Morning Service(새벽예배)	5:30AM	Korean	



Senior Pastor(담임목사): Rev. **Kevin Oh** (오 상 윤 목사)

6901 Haycock Road, Falls Church, VA 22043  
703.237.8003 (Tel/Fax) / 703.851.0520 (Sr. Pastor)

<http://myelim.org>

6901 Haycock Road, Falls Church, VA 22043

# 주 일 예 배

사회 / 설교: 오 상윤 목사

목	도	시편 111:10	다 함 께
* 찬	양	찬송가 208장	다 함 께
* 교 독 문		1부: 24번 (시편 46편)	다 함 께
* 신 앙 고 백		사 도 신 경	다 함 께
기	도	1부: 임유섭 집사 2부: 오상윤 목사	기 도 자
찬	양	1부: 찬송가 240장	다 함 께
성 경 봉 독		삿 3:7-11	다 함 께
찬	양	2부: 찬송가 185장	찬 양 대
말 씬 선 포		하나님이 보내신 구원자	오 상윤 목사
기	도		오 상윤 목사
헌	금	찬송가 341장	다 함 께
봉 헌 기 도			사 회 자
교 회 소 식			사 회 자
* 찬	송	찬송가 428장	다 함 께
* 축	도		오 상윤 목사

\* 몸이 불편하지 않으신 분은 일어나 주시기 바랍니다.

	기 도		안내 및 헌금위원		
	1부	2부	1부	2부	
이번주	임유섭	오상윤	이번달	박한철 오지영	장광자 고미숙
다음주	김원배	이도훈	다음달	은중기 한영례	박상수 안영미

# LORD'S DAY SERVICE

Presider / Sermon: Rev. Kevin Oh

Meditative Prayer	Ps 111:10	Together
* Hymn	I Love Thy Kingdom, Lord	Together
* Responsive Reading	1st.(only): 24 (Psalm 46)	Together
* Confession of Faith	Apostle's Creed	Together
Prayer	1st: Deacon James Rhim 2nd: Rev. Kevin Oh	Together
Hymn	1st.(only): 240	Together
Scripture Reading	Jud 3:7-11	Together
Praise	<b>2nd: Oh, Spread the Tidings 'Round</b>	Choir
Sermon	<b>Savior Sent by God</b>	Rev. Oh
Prayer		Rev. Oh
Offering	Jesus, I My Cross Have Taken	Together
Offering Prayer		Presider
Announcements		Presider
* Hymn	There Is Sunshine In My Soul Today	Together
* Benediction		Rev. Oh

\* Please rise.

Prayer	1st Service	2nd Service
This Week	Deacon James Rhim	Rev. Kevin Oh
Next Week	Elder Won Bae Kim	Deacon Colin Lee

## 교회 소식

1. 지금 민병완 목사님께서 필리핀에서 복음을 전하십니다. 이번 주까지 진행되는 민 목사님의 사역을 통하여 필리핀 땅에 그리스도의 십자가의 복음이 전해져서 그리스도의 제자들이 일어날 수 있도록 기도해 주시고 목사님의 건강을 위해서도 기도해 주시기 바랍니다.
2. 지금 우리는 사순절 기간 안에 있습니다. 그리고 올 해 부활 주일은 4월16일입니다. 부활주일에는 연합예배로 드리며 더불어 성례식이 있사오니 세례나 유아세례를 받기를 원하시는 분들은 오 목사님께 문의해 주시기 바랍니다.
3. 본 교회에 영적, 육적으로 어려움을 겪고 있는 성도님들을 위하여 기도해 주시기 바랍니다. 지난 금요일 유 준 권사님께서 병원에 입원 하셔서 치료중에 계십니다. 특별히 기도해 주시기 바랍니다.  
Inova Alexandria 병원 M ICU 2902
4. 다음 주일(13일)부터 섬머타임(Daylight Saving Time)이 시작됩니다. 새벽 1시를 2시로 바꾸시면 됩니다. 착오 없으시기 바랍니다.

## Announcements

1. Pastor Min is currently preaching the Gospel in the Philippines. Please pray that the Gospel of the cross of Christ will be preached and that disciples of Christ would be raised through Pastor Min's remaining ministry in the Philippines this week, and also for Pastor Min's health.
2. We are currently in the period of Lent. Easter Sunday will be on April 16 this year. We will have combined worship on Easter Sunday and observe the Holy Sacraments during worship. If you would like to be baptized, or have your infant baptized, please see Pastor Oh.
3. Please continue to pray for our brothers/sisters who are experiencing spiritual, physical difficulties. Encourage June Yoo was admitted to the ICU last Friday and is being treated. Please keep her in your prayers. Inova Alexandria ICU 2902
4. Daylight Savings will begin next Sunday (13th). Please don't forget to change your clocks from 1am to 2am.

다음 주 설교제목 / Next Week Sermon Title	
믿음으로 사는 의인의 삶 (롬 1:16-17) / The Life of the Righteous Who Live by Faith (Rom 1:16-17)	
Fellowship Order (친교순서)	
This Week	1 <sup>st</sup> / 2 <sup>nd</sup> : 전교인 친교(Potluck)
Next Week	1 <sup>st</sup> : Alexandria 구역 / 2 <sup>nd</sup> : International 구역

# 하나님이 보내신 구원자 (삿 3:7-11)

# Savior Sent by God (Jud 3:7-11)

여호수아가 죽은 후에 이스라엘 백성들은 하나님을 떠나 우상에 빠져 멸망의 길로 들어섭니다. 그 결과 하나님은 이스라엘을 이웃 대적 나라에 붙이셔서 고통을 당하게 하시고 그들이 자신의 죄에서 돌이켜 하나님께 부르짖을 때 하나님은 사사를 보내사 그들을 구원하십니다. 오늘 본문에 나오는 웃니엘이 바로 이스라엘의 첫 번째 사사입니다. 그를 통하여 하나님은 이스라엘을 구원하시는데 이 하나님의 구원은 바로 그리스도를 통하여 인류를 구원하실 하나님의 구원의 계획을 나타내 주고 있으며 성령님의 인도를 통하여 우리의 구원을 이루어 가실 것을 예표하고 있습니다.

After the death of Joshua the Israelites turned away from God to follow idols, and started their march towards destruction. As a result God used neighboring enemies to bring suffering upon the Israelites, and He sent judges to save them when they turned away from their sins to cry out to God. Othniel, in today's passage, was the first judge in Israel. God used him to save Israel, but this is only a depiction of God's plan of salvation for mankind through Christ, and foreshadows the salvation He will accomplish in us through the working of the Holy Spirit.

## 1. 이스라엘에게 사사시대는 위기의 시대였습니다.

- 1) 자신들의 지도자였던 여호수아와 여호와의 구원의 일을 본 자들이 죽었습니다(삿 2:7-8).
- 2) 그들 가운데 하나님께서 행하신 구원의 일을 아는 자가 남지 않았습다(삿 2:10)
- 3) 그 때부터 이스라엘은 하나님을 떠나
  - (1) 하나님 앞에서 범죄하여 우상에 빠졌고(삿 2:11-13, 시 106:34-36)
  - (2) 하나님은 그들에게 진노하셔서 원수의 손에 붙이사 고통당하도록 허락하셨고(삿 2:14-15)
  - (3) 결국 하나님 앞에 회개하도록 하나님께 부르짖게 하셨으며(9절)
  - (4) 하나님은 사사를 보내사(삿 2:16) 이스라엘을 구원하시는 일이 12번 반복되었습니다.
- 4) 우상을 섬기던 가나안 족속을 몰아내야 할 이스라엘이 동족과 2번이나 전쟁을 한 시대가 바로 사사시대였습니다 (삿 12:1-6, 19-20장)
- 5) 하나님의 절대 기준이 무너지자 자신의 소견에 옳은 대로 행하던 시대였습니다(삿 2:1-3, 21:25)

## 1. The age of the Judges was a period of crises for Israel.

- (1) Joshua and all those who had seen the salvation of the Lord were dead (Jd 2:7-8).
- (2) There was none left among them who knew about God's works of salvation (Jd 2:10).
- (3) This is when Israel turned away from God
  - a. They sinned against God and followed idols (Jd 2:11-13; Psa 106:34-36).
  - b. God gave them into the hands of enemies and allowed them to suffer (Jd 2:14-15).
  - c. God ultimately caused them to repent and cry out to Him (v9).
  - d. God sent judges to Israel (Jd 2:16) to save them 12 times over.
- (4) The Israelites, who should have removed all the idolatrous peoples living in Canaan, fought two wars in the east during the times of the Judges (Jd 12:1-6; Jd 19-20).
- (5) Once God's absolute standards fell they became a generation that did what was right in their own eyes (Jd 2:1-3; 21:25).

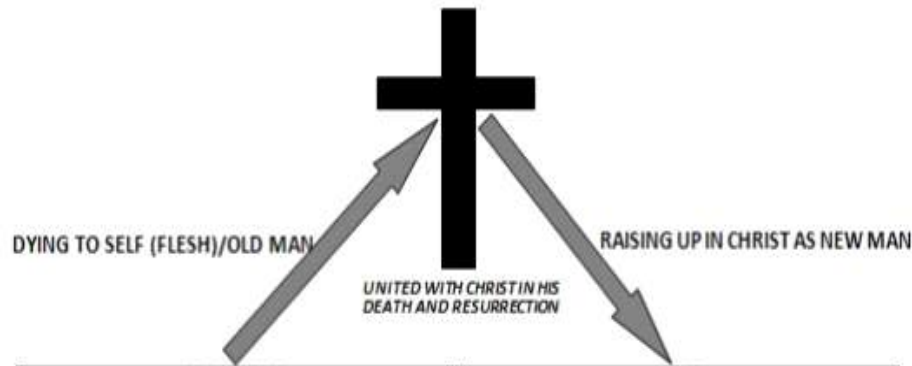
## 2. 이런 시대에 하나님은 사사 웃니엘을 구원자로 보내셨습니다.

- 1) 하나님이 보내신 사사 웃니엘은 구원의 원형 되시는 그리스도를 나타냅니다(시 62:1-2, 요 14:6)
- 2) 그는 믿음으로 기럇세벨을 정복하여 갈렙의 사위가 된 자입니다 (삿 1:12-13)
- 3) 여호와와 영이 웃니엘에게 임했을 때 그가 이스라엘을 구산 리사다임의 손에서 구원하였습니다(8-10절, 슥 4:6, 요 1:33).
- 4) 하나님께서 그를 사사로 보내신 것은 이스라엘 백성들이 하나님께 회개하고 부르짖을 때였습니다(9절).
- 5) 그가 이스라엘을 다스리는 40년 동안 이스라엘에 평화가 임했습니다. (11절)
- 6) 웃니엘이 죽자 이스라엘은 다시 여호와 목전에 악을 행하게 됩니다. (삿 3:12-13)

## 2. It was in this period that God sent Othniel as a savior.

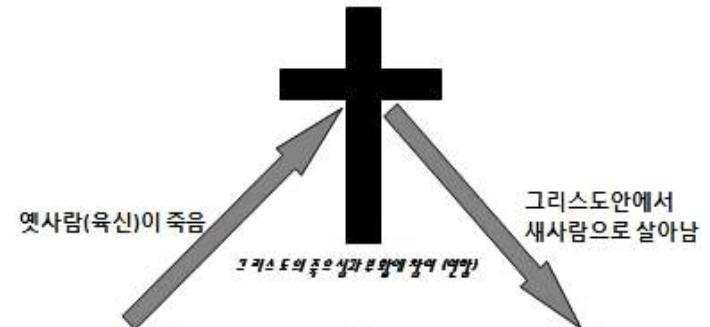
- (1) Othniel, God's appointed judge, pointed to the true Savior, Christ (Psa 62:1-2; Jn 14:6).
- (2) He conquered Kiriath Sepher by faith and became Caleb's son in law (Jd 1:12-13).
- (3) He rescued Israel from Cushan-Rishathaim when the Spirit of the Lord came upon him(v8-10; Zech 4:6; Jn 1:33).
- (4) God sent him as a judge when Israel repented before God and cried out to him (v9).
- (5) There was peace in the land 40 years while he was judge (v11).
- (6) As soon as Othniel died the Israelites did evil in the eyes of the Lord (Jn 3:12-13).

# THE SPIRITUAL REALITY OF SALVATION



DARKNESS		LIGHT
DEATH (SIN)		LIFE (RIGHTEOUSNESS)
EVIL/BAD	GOOD	IN CHRIST (FULLNESS OF THE HOLY SPIRIT)
Amoral Unethical Dishonest Lazy Evil deeds Uninterested Selfishness	Moral Ethical Honest Hard-working Good deeds Evangelism Sacrifice/Serving	Moral Ethical Honest Hard-working Good deeds Evangelism Sacrifice/Serving
EVIL/BAD	GOOD	
THIS WORLD	KINGDOM OF GOD	
CURSE	BLESSING	

# 구원의 영적 사실



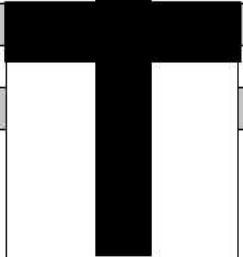
흑암		빛
사 망 (죄)		생 명 (의)
악	선	그리스도 안 (성령 충만)
부도덕적 비윤리적 사기 게으름 악행 무관심 이기적	도덕적 윤리적 정직 열심/노력 선행 전도 헌신/봉사	도덕적 윤리적 정직 열심/노력 선행 전도 헌신/봉사
악	선	
이 세상	하나님의 나라	
저 주	축 복	

# 구원의 영적 사실

# THE SPIRITUAL REALITY OF SALVATION

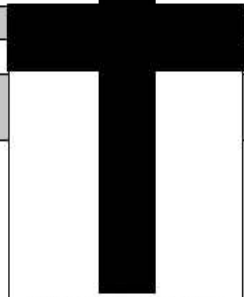
옛사람(육신)이 죽음

그리스도안에서 새사람으로 살아남

흑암		 <p>그리스도의 죽으심과 부활에 참여 (연합)</p>	빛	
사 망 (죄)			생 명 (의)	
악	선		그리스도 안 (성령 충만)	
부도덕적 비윤리적 사기 게으름 악행 무관심 이기적	도덕적 윤리적 정직 열심/노력 선행 전도 헌신/봉사		도덕적 윤리적 정직 열심/노력 선행 전도 헌신/봉사	
악			선	
이 세상		하나님의 나라		
저 주		축 복		

DYING TO SELF (FLESH)/OLD MAN

RAISING UP IN CHRIST AS NEW MAN

DARKNESS		 <p>UNITED WITH CHRIST IN HIS DEATH &amp; RESURRECTION</p>	LIGHT	
DEATH (SIN)			LIFE (RIGHTEOUSNESS)	
EVIL/BAD	GOOD		IN CHRIST (FULLNESS OF THE HOLY SPIRIT)	
Amoral Unethical Dishonest Lazy Evil deeds Uninterested Selfishness	Moral Ethical Honest Hard-working Good deeds Evangelism Sacrifice/Serving		Moral Ethical Honest Hard-working Good deeds Evangelism Sacrifice/Serving	
EVIL/BAD			GOOD	
THIS WORLD		KINGDOM OF GOD		
CURSE		BLESSING		